

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 41 (1979)

Heft: 13

Rubrik: Couloirs d'étables et accidents

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

vestissemens pour de nombreuses logettes représentent des éléments retardateurs.

Quoi qu'il en soit, des recherches et enquêtes approfondies, complétées par l'interprétation de comptabilités contrôlées durant des années, ont fourni la preuve que les vaches d'étables à stabulation libre avec logettes donnent moitié moins de travail que celles d'étables traditionnelles à stabulation entravée. C'est ainsi que la capacité de travail d'une entreprise agricole familiale se montre suffisante (1,5 unité de main-d'œuvre avec 3000 à 4000 heures de travail par an) pour exploiter 35 vaches (20 ha de surface fourragère) dans une étable à stabulation entravée, ou bien 70 vaches (35 ha de surface fourragère) dans une étable à stabulation libre.

En tant que facteur limitatif justifié, on doit cependant mentionner l'important capital qui s'avère nécessaire en ce qui concerne l'étable à stabulation libre, lequel représente de 4000 à 5000 marks pour les logettes de 60 vaches. Au total, la somme à investir, y compris les équipements, atteint de 400'000 à 450'000 marks. Avec un rendement laitier correspondant, la production de lait dans une étable à stabulation entravée existante dont le capital investi a été amorti, mais abstraction faite de l'importante dé-

pense de travail, peut être aussi rentable qu'une étable à stabulation libre nouvellement construite. A propos de la stabulation libre, on doit en effet aussi comprendre que certains producteurs de lait tiennent à l'étable traditionnelle.

Si l'on ne construit plus que rarement des étables à stabulation entravée à l'heure actuelle, la raison principale en est que les frais de construction, l'achat de machines et les charges du travail qu'occasionne une étable à stabulation libre sont par vache de 50% à 100% inférieurs à ceux qu'exige une étable à stabulation entravée.

Lors d'une récente enquête menée par la Chambre d'agriculture de Westphalie-Lippe, il a été constaté que les succès enregistrés par les producteurs de lait qui tenaient une comptabilité se distinguaient de ceux qui avaient moins de succès par 700 kg de lait de plus par vache et par an, une quantité un peu moins grande de concentrés du fait d'une meilleure utilisation de fourrages de base, 350 marks de moins par vache pour les frais qu'occasionnent les machines, les bâtiments, etc., et un gain par vache de 940 marks supérieur. Dr Barth (agrar-press)

Trad. R.S.

Couloirs d'étables et accidents

Dans de nombreuses exploitations agricoles, le ou les couloirs de l'étable sont mouillés et glissants. Ils représentent un danger constant aussi bien pour l'homme que pour les animaux. On entend souvent parler d'accidents provoqués par des glissades dans l'étable. Abstraction faite des ennuis qu'ils causent, ils entraînent aussi des dépenses parfois importantes, notamment celles qu'il faut faire pour payer le médecin ou remplacer un animal victime d'un accident mortel.

Les planchers en béton ne présentent pas de risques de glissades seulement lorsque leur surface est nettement rugueuse. De telles surfaces ont toutefois l'inconvénient d'être difficiles à nettoyer, sans compter qu'elles sont généralement antihygiéniques. Le même problème se pose dans les porcheries. Des

éleveurs de porcs ont en effet constaté que les planchers isolants existant actuellement dans certaines étables à porcs ont tendance à devenir très rapidement glissants. En de nombreux endroits, on voit que ces animaux ont de la peine à se lever et à se déplacer. Il est clair qu'un plancher lisse, qu'il soit en béton ou en métal, ne convient pas non plus du fait qu'une usure naturelle des onglands ne peut guère s'y produire et que la corne est alors fréquemment en mauvais état.

La solution très pratique qui permet de supprimer les risques d'accidents présentés par les planchers des couloirs d'étable est offerte par les revêtements antidérapants EPOXO, lesquels ont fait leurs preuves depuis plusieurs années. Ces revêtements sont employés dans le monde entier également dans l'indus-

trie et l'armée pour les cas où il est absolument nécessaire d'avoir des surfaces sur lesquelles on ne peut pas glisser et qui sont très résistantes à l'usure. Il s'agit entre autres de planchers de locaux humides, de marches d'escalier et de rampes. En outre, de nombreux ponts de bateaux sont revêtus d'une couche antidérapante EPOXO.

En Angleterre, plusieurs services agronomiques ont procédé dans des étables à des essais de grande envergure avec les revêtements EPOXO. Ces essais ont donné d'excellents résultats.

Les revêtements antidérapants en question permettent de marcher avec sécurité sur les couloirs des étables. Etant donné que leur surface est assez fine, ils peuvent être toujours bien nettoyés également au jet. Ils restent propres tout en offrant des garanties d'hygiène. Aussi n'a-t-on plus du tout besoin d'épandre de la sciure de bois ou du sable avant de conduire le bétail au pâturage. Dans les porcheries, la surface antidérapante de la couche d'EPOXO permet aux animaux à la fois de se lever et de se déplacer sans risques et d'user leurs onglets de manière naturelle.

Par ailleurs, les revêtements antidérapants EPOXO sont très faciles à appliquer. Ce travail peut être également exécuté par n'importe qui. A relever que ce produit a été homologué par l'Office vétérinaire fédéral. En outre, il est aussi admis et recommandé dans les entreprises où l'on traite la viande.

La Représentation générale pour la Suisse et les pays de langue allemande des revêtements antidérapants EPOXO est la firme TEPROTEX SA (Alt-hardstrasse 190, CH-8105 Regensdorf-Zurich), qui s'est spécialisée dans la vente de tels revêtements à base de résine épichlorhydrine (époxy-résine). Cette firme donne aussi volontiers des conseils techniques pour l'emploi de ses divers produits dans l'industrie, l'artisanat et l'agriculture. Trad. R.S.



débit et son besoin d'énergie motrice (cf rapport FAT – no 149). La raison principale de son succès tient avant tout à son élaboration simple mais robuste. Ces dernières années se caractérisent par une tendance toujours grandissante à produire des ensileuses à «micro-coupe». Ces dernières ne pouvaient atteindre les dispositifs de coupe et d'alimentation qu'au moyen de constructions relativement compliquées et onéreuses. La nouvelle ensileuse MH-80E est un exemple typique démontrant de quelle manière la Maison PZ-Zweegers maîtrise des problèmes apparemment insolubles. Cette nouvelle machine fournit des prestations plus élevées (jusqu'à 40 t/h), permet une économie d'énergie à la prise de force (25 à 100 CV), et occasionne peu de frais d'entretien. Grâce aux deux rouleaux d'alimentation, elle permet un ensilage absolument régulier, ce qui répond au désir de chacun. Grâce à ses qualités et son prix d'achat avantageux (Fr. 6'000.–), la nouvelle ensileuse PZ-MH 80 E nous réserve un avenir plein de succès.

Vente et Service pour la Suisse: ERNST MESSER SA, 4704 Niederbipp BE

Nouvelle ensileuse à maïs

L'ensileuse à maïs vendue par la Maison PZ-Zweegers, type MH-80, n'a été surpassée, à ce jour, par aucun autre produit quant à ses performances, son